



Osama F. A. Harara

If you are looking for a professional freelancer in your company, you just come to the right place.

It is time to confirm that your search got you what you wanted.

✉ osamafuadharara@gmail.com

📍 Al-Nazaz St, Gaza, Palestine

🌐 linkedin.com/in/osama-fuad-harara-40a4921a3

📘 facebook.com/profile.php?id=100021702944079

📞 +972597548039

📄 www.proz.com/profile/2894284

👤 Osama Fuad Harara

🏠 freelancer.com/u/osamafuad

WORK EXPERIENCE

Arabic<>English Translator

Global Citizens Company, Verbolabs Company, and Freelancing

06/2016 - Present

India

Achievements/Tasks

- Translating more than **465000 words** in the last 4 years.
- Translating a variety of documents including literary, legal, research, technical, scientific, educational, and commercial materials
- Providing accurate translations of texts for products on Amazon.

Proofreader and Editor

Oneforma Platform, and MidLocalize International DWC LLC

04/2020 - 11/2020

Egypt

Achievements/Tasks

- Doing Machine Translation Post-Editing (MTPE).
- Read and evaluate written text for grammatical and typographical error.
- Compare typeset proofs against original copy to identify errors or omission.

Subtitler and Transcriber

eTranslation Services and Military TV

12/2019 - 02/2021

USA, and Jordan

Achievements/Tasks

- Translates online, video, and television media by providing subtitles. " **126 hours** "
- Delivered subtitles in accordance with the agreed deadline
- Prepared subtitles for video and online presentation.
- Ability to write well and adhere to a given framework

EDUCATION

B.A. in Translation

Al-Azhar University of Gaza "AUG"

09/2017 - 09/2021

Gaza, Palestine

Courses

- Media and Press Translation Course
- Business and Commerce Translation Course
- CAT Tools Course
- Interpretation Course
- Legal Translation Course
- Religious Translation Course
- How to Become a Subtitler Course

SKILLS

Articles & Blog Posts

Translation

Proofreading & Editing

Resume Writing

Cover Letters

LinkedIn Profiles

Ad Copy

Sales Copy

Social Media Copy

Email Copy

Scriptwriting

Podcast Writing

Speechwriting

Website Content

Product Descriptions

Press Releases

Business Names & Slogans

Transcription

Research & Summaries

Localization

Voice-Over

Data Entry

Website Localization

Software Localization

MT Post-editing

Project Management

Desktop Publishing

Formatting

Revision

Copywriting

Content Writing

Summarizing

Teaching

Tutoring

Paraphrasing

Search Engine Optimization "SEO"

Skill

LANGUAGES

English

Native or Bilingual Proficiency

Arabic

Native or Bilingual Proficiency

Russian

Full Professional Proficiency

Turkish

Professional Working Proficiency

CAT TOOLS

Microsoft Office

SDL Passolo

MateCat

SDL Trados

Kilgray MemoQ

Café Trans Espresso

Subtitle Edit

Aegisub

Format Factory

Zoom

Google Meet

Audacity

KineMaster

Google Docs

Google Drive

Canva

Camtasia

Google Sheets

SeoStack Keyword Tool

WordPress

Semrush SEO Writing Assistant

Yoast SEO